

ACTUALIDAD€

ECONOMIA IBÉRICA

SETEMBRO 2010 (mensal) | N.º 156 | 2,5€ (Cont.)

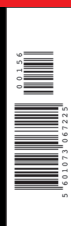


LA ACTUAL AGENDA BILATERAL ESPAÑA- PORTUGAL

PÁG. 38



A vocação
exportadora
do azeite PÁG. 42



Caracterização
das exportações
portuguesas
para Espanha

PÁG. 6



“Posiberismo:
Um Novo Paradigma
nas Relações
Espanha-Portugal”

PÁG. 58



Ilustração de capa: Telma Ferreira

Nº I56

ACTUALIDAD€
ECONOMIA IBERICA

Propriedade e Editor: CCILE - CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA LUSO-ESPAÑHOLA - "Instituição de Utilidade Pública"

Presidente da Direção: Enrique Santos

Direção de Informação (interina): Belén Rodrigo

Coordenação de textos: Inês Serra Bastos

Redação: Belén Rodrigo, Clementina Fonseca, Inês Serra Bastos, Susana Marques

Copydesk: Joana Santos, Beatriz González e Anna Fábregues

Fotografias: Sandra Marina Guerreiro

Publicidade: Rosa Pinto (pinto@ccile.org)

Assinaturas: Marina Gonçalves (marina@ccile.org)

Projecto Gráfico e Direção de Arte: Sandra Guerreiro

Paginação: Telma Ferreira

Colaboraram neste número: Emilio Crespo, Joana Lima, Alberto Navarro, Rui Mendes Clara, José Maria Corrêa de Sampaio, Nuno Ramos

Impressão: Offsetmais, Artes Gráficas, S.A.
Rua Latino Coelho, 6 - Venda Nova
2700-516 Amadora

Propriedade e Editor: CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA LUSO-ESPAÑHOLA - "Instituição de Utilidade Pública" - Av. Marquês de Tomar, 2 - 7º
1050-155 Lisboa

Tel. 213 509 310 • Fax: 213 526 333
Delegação CCILE Porto - Rua Júlio Dinis, nº247,
Loja 24 Edifícios Mota Galiza 4050-145 Porto

Tel. 226 094 828 • Fax: 226 094 829

email: ccile@ccile.org

redação: actualidade@ccile.org

internet: www.portugalespanha.org

NIPC: 501092382

Depósito Legal nº 33152/89 autorizado pela Direção Geral de Correios e Telecomunicações de Portugal

Nº de registo no Instituto de Comunicação Social: 117787

As opiniões expressas nesta publicação pelos colaboradores, autores e anunciantes não reflectem necessariamente as opiniões ou princípios da Câmara, do editor ou do director.

Periodicidade: Mensal

Tiragem: 6.000 exemplares



Câmara de Comércio e Indústria
Luso Espanhola



26

Santander Universidades ganha peso em Portugal e a nível internacional



30

Depois de França, Travelers pondera entrar em Espanha

Grande Tema

42. A vocação exportadora do azeite

(foto de capa: Casa do Azeite | Nuno Correia)

Editorial

04. La relación luso-española a examen

- Por Emilio Crespo

Opinião

06. Caracterização das exportações das empresas portuguesas para Espanha

- Por Joana Lima

38. La actual agenda bilateral España-Portugal

- Por Alberto Navarro

52. A detenção de golden share por parte do Estado Português na Portugal Telecom em face da livre circulação de capitais e da liberdade de estabelecimento

- Por Rui Mendes Clara

54. A Sociedade Europeia – do falhanço ao sucesso?

- Por José Maria Corrêa de Sampaio

Actualidade

20. AsiaInspection, su director de calidad por un día en Asia

24. El español, la lengua útil para el portugués

32. Lifecooler, la herramienta imprescindible para el español que visita Portugal



08. "Riverside ya ha invertido en Portugal 200 millones de euros"

E mais...

- 14. Apontamentos de Economia
- 34. Marketing
- 48. Sector Imobiliário
- 52. Advocacia e fiscalidade
- 56. Eventos
- 60. Vinhos & Gourmet
- 64. Intercâmbio Comercial
- 66. Oportunidades de Negócio
- 68. Calendário Fiscal
- 69. Bolsa de Trabalho
- 70. Barómetro Financeiro
- 72. Sector Automóvel
- 74. Desporto
- 76. Espaço de lazer
- 82. Statements

AsiaInspection, su director de calidad por un día en Asia

La creciente deslocalización de la producción de empresas occidentales a países asiáticos creó una oportunidad de negocio para AsiaInspection: controlar la calidad de lo que sale de esas fábricas subcontratadas.

Textos **Actualidade** actualidade@ccile.org Fotos **DR**

El argumento de la mano de obra barata convenció a muchas empresas a desplazar su producción a China y a otros países asiáticos, bajando así los costes de producción. Pero no todo son ventajas, ya que controlar

to de manera rápida y ágil sin que el empresario tenga que desplazarse hasta allí. Con ellas se encuentran los defectos de producción, los materiales no aceptados por el cliente, los diseños incorrectos, o cantidades erróneas o mal empaquetadas

realizar un control permite que la fábrica esté atenta a entregar lo que se busca y no a intentar ahorrar a través de nosotros.”

Fundada en Hong Kong en 1997, AsiaInspection trabaja para 2.500 clientes en todo el mundo. Sus servi-



la calidad del producto y las condiciones de producción a distancia es más complicado y muchas marcas ya sufrieron por no haberlo hecho debidamente. Facilitar ese trabajo de control de la producción a distancia es lo que hace AsiaInspection, explica Alex Makow, director de la empresa para España y Portugal: “Realizamos inspecciones de los productos que los empresarios fabrican y producen en China o en el resto del continente asiático. Nos encargamos de hacer la supervisión de la cadena de producción de los mismos. Las auditorías son realizadas in-situ por inspectores asiáticos y sirven para hacer la supervisión de la cadena de producción del produc-

Un barómetro de AsiaInspection concluyó que “cerca del 80% de las empresas privadas chinas violaban los derechos laborales de sus empleados”

que tantos problemas les acarrearían si llegaran a nuestro país en mal estado. Es decir, el hecho de

cios son solicitados por “aquellas empresas que fabrican sus productos en países asiáticos y que son conscientes de que es necesario contar con inspecciones de calidad en las fábricas”, observa Alex Makow, subrayando que estas empresas desean “evitar sorpresas desagradables y costosas como el hecho de recibir productos que en nada se parecen a los que un buen día contrataron”. Además del precio y de la calidad, el consumidor se preocupa cada vez más con el comportamiento de la fábrica cuando opta por uno o por otro producto, así que cuestiones como el trabajo infantil y la violación de los derechos de los trabajadores interfieren en la evolución de las ventas.

13 años siendo "Sus Ojos en la Fábrica" en Asia

AsiaInspection fue fundada en Hong Kong en 1997 para hacer servicios de inspección y auditoría en las fábricas asiáticas para más de 2500 clientes pertenecientes a 100 países y actúa en China, en el sureste asiático, India, Pakistán, Bangladesh y Turquía. Con su slogan "¡Sus Ojos en la Fábrica!", la empresa garantiza que sus 350 inspectores están preparados para realizar controles de calidad y auditorías en cualquier fábrica del continente asiático en 48 horas y

entregar informes detallados en el mismo día. Todo esto con un precio fijo (en China 288 dólares y fuera de China 388\$). Puede consultar más información en su página Web: www.asiainspection.es, o en su Canal YouTube: www.youtube.com/asiainspection.



El último barómetro realizado por AsiaInspection concluyó que "cerca del 80% de las empresas privadas chinas violaban los derechos laborales de sus empleados e incluso los empleaban sin contrato y esto se produce en el país con mayor población activa del mundo (cerca de 800 millones de personas)". Estos datos preocupan a las empresas que producen en Asia, que corren así el riesgo de ver su reputación manchada. La solución es tener en el terreno alguien que controle no sólo la calidad del producto sino también las condiciones de producción, reafirma Alex Makow: "Los países asiáticos han sabido usar el marketing del ahorro para encandilar y atraer a todo tipo



"Asia será aún más fuerte que ahora y nos irá mucho mejor a todos", dice Alex Makow

de empresas a importar sus productos desde aquel país. Por ello, no es de extrañar que cada día el impacto comercial de Asia sea mayor y que las empresas se animen a aprovechar los beneficios de conseguir a 14.000 kilómetros de distancia todo tipo de bienes, productos o

servicios por razones tan obvias como el bajo coste de su mano de obra. Sin embargo, aunque para los importadores sea muy rentable traer sus productos desde allí lo cierto es que muchas empresas no quieren hacer negocios a cualquier precio." Es decir, "las empresas extranjeras no están dispuestas a que el país asiático siga empleando malos hábitos y han aunado sus fuerzas para que China empiece a poner en práctica las

enseñanzas de responsabilidad social corporativa. La conciencia y el sentimiento creciente por parte de los consumidores finales con respecto a la responsabilidad social en las fábricas asiáticas y a los productos que los importadores fabrican allí está siendo el motor fundamental para esta presión y cambio de rumbo.”

Pero no siempre las empresas perciben que este control tiene que ser permanente. El directivo nos confirma que muchas veces si el primer pedido sale bien, el importador se confía y cree que los siguientes también saldrán y no lo controlan. “El error más común que comenten los importadores es ese”. Pero la conciencia de

inspecciones en sus propias instalaciones para asegurar la calidad de sus productos”, observa Makow, adelantando que “los hijos de los empresarios chinos prefieren más la calidad, las marcas y el lujo, y eso está provocando una visión más ‘occidental’ de los asiáticos”. Alex Makow espera que “esta tendencia se traslade a otras zonas emergentes en el continente asiático como India o Bangladesh, la segunda opción de muchos nuestros clientes en la actualidad”.

Por otro lado “en contadas ocasiones ha habido fábricas que no han querido permitir la entrada a nuestros inspectores, pero han terminado

aceptará el pedido”. Alex Makow indica que “como hay que pagar por adelantado un 20% o 30%, lo recomendable es que la inspección se produzca antes de que ese dinero se gaste”. También es aconsejable realizar un control de calidad al final de la producción “para confirmar que se han cumplido las recomendaciones que se hicieron en la inspección inicial”. Todo esto es bueno para al cliente y “también beneficia a la fábrica para cumplir el plazo y no seguir cometiendo errores”. La tendencia será siempre mejorar en Asia. El gestor cree que cuando la crisis pase, “Asia será aún más fuerte que ahora y nos irá mucho mejor a todos”.



que es necesario controlar la producción es todavía mayor. El director de AsiaInspection para Portugal y España revela que el número de solicitudes ha ido creciendo: “El total de nuestras inspecciones en lo que va de año ha aumentado un 34% respecto a esta misma fecha el año pasado y las auditorías, tanto de fábrica como de responsabilidad social, han crecido un 61%. Esto indica que la tendencia de importar productos de calidad ha crecido dentro y fuera de China.”

Las auditorías suelen descubrir defectos de producción, materiales no aceptados por el cliente, diseños incorrectos, cantidades erróneas o mal empaquetadas

China se preocupa cada vez más con la calidad

Además también los chinos se preocupan más con la calidad. “China reserva cada vez más auto-

cediendo, ya que quien nos contrata es quien está comprando su mercancía y si nosotros no auditamos en esa fábrica, el empresario extranjero no

